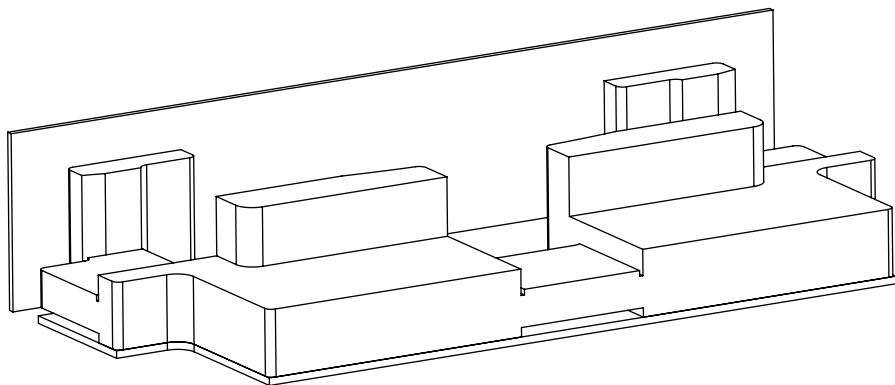




Montageanleitung

Schallschutzelement DallFlex / CeraFlex



DE	Montageanleitung Schallschutzelement DallFlex / CeraFlex
GB	Mounting Instructions sound-insulating element DallFlex / CeraFlex
FR	Instructions de montage élément antibruit DallFlex / CeraFlex
NL	Plaatsingsinstructies geluidswerend element DallFlex / CeraFlex
ES	Instrucciones de instalación elemento insonorizante DallFlex / CeraFlex
PT	Instruções de instalação elemento de insonorização DallFlex / CeraFlex
PL	Instrukcja montażu element izolacji dźwiękowej DallFlex / CeraFlex



DE Einsatzbereich

Das Schallschutzelement dient zur Lärmdämmung in Kombination mit den denh Ablaufgehäusen der DallFlex Systemfamilie.

Wichtige Hinweise

Lesen Sie sich die Anleitung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch gründlich durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

Die einschlägige Verarbeitungsrichtlinien aller beteiligten Gewerke sind zu berücksichtigen.

Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.

Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Hinweise zur Montage

Die Montage darf nur durch Fachkräfte erfolgen.

Um mögliche Beschädigungen zu vermeiden, achten Sie auf einen sorgfältigen Umgang mit dem Produkt.

Symbolerklärung



Hinweise



Lieferumfang



Benötigtes Werkzeug



Maßangaben



Bodenaufbau



Montageanweisungen



Hinweis!



GB Area of application

The sound-insulating element is used for noise insulation in combination with the denh drain bodies of the DallFlex system family.

Important notes

Read the instructions carefully to ensure proper and safe use. Keep the instructions in a safe place for future reference.

The relevant processing guidelines of all trades involved must be observed.

All technical data in the installation instructions have been carefully compiled; we reserve the right to make subsequent corrections in the event of obvious errors.

Compliance with this installation recommendation is a prerequisite for a warranty claim on the basis of our terms and conditions of sale and delivery.

Mounting instructions

Installation may only be carried out by specialised personnel.

To avoid possible damage, handle the product with care.

Explanation of symbols



Notes



Scope of delivery



Tools required



Dimensions



Floor structure



Assembly instructions



Note!



FR Domaine d'application

L'élément anti-bruit sert à atténuer le bruit en combinaison avec les boîtiers d'écoulement de la famille de systèmes DallFlex.

Remarques importantes

Lisez attentivement les instructions pour une utilisation correcte et sûre. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Les directives de mise en œuvre pertinentes de tous les corps de métier impliqués doivent être prises en compte.

Toutes les données techniques de la notice de montage ont été établies avec soin, sous réserve de corrections ultérieures en cas d'erreurs manifestes.

Le respect de cette recommandation de montage est la condition préalable à un droit de garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.

Remarques sur le montage

Le montage ne doit être effectué que par du personnel qualifié.

Pour éviter d'éventuels dommages, veuillez à manipuler le produit avec soin.

Explication des symboles



Remarques



Contenu de la livraison



Outils nécessaires



Cotes d'encombrement



Structure du sol



Instructions de montage



Remarque!



NL Toepassingsgebied

Het geluidwerende element wordt gebruikt voor geluidsisolatie in combinatie met denh-afvoerlichamen uit de Dall-Flex systeemfamilie.

Belangrijke opmerkingen

Lees de instructies zorgvuldig door voor een juist en veilig gebruik. Bewaar de instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

De relevante verwerkingsrichtlijnen van alle betrokken beroepen moeten worden nageleefd.

Alle technische gegevens in de installatiehandleiding zijn zorgvuldig samengesteld; we behouden ons het recht voor om achteraf correcties aan te brengen in geval van duidelijke fouten.

Naleving van deze installatieaanbeveling is een voorwaarde voor een garantieclaim op basis van onze verkoop- en leveringsvoorwaarden.

Montage-instructies

De installatie mag alleen worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel.

Ga voorzichtig om met het product om mogelijke schade te voorkomen.

Uitleg van symbolen



Opmerkingen



Omvang van de levering



Vereist gereedschap



Afmetingen



Vloerstructuur



Montagehandleiding



Let op!



ES Ámbito de aplicación

El elemento insonorizante se utiliza para el aislamiento acústico en combinación con los cuerpos de desagüe de la familia de sistemas DallFlex.

Notas importantes

Lea atentamente las instrucciones para garantizar un uso correcto y seguro. Guarde las instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.

Deben respetarse las directrices de procesamiento pertinentes de todos los oficios implicados.

Todos los datos técnicos de las instrucciones de instalación se han recopilado cuidadosamente; nos reservamos el derecho a realizar correcciones posteriores en caso de errores evidentes.

El cumplimiento de esta recomendación de instalación es un requisito previo para una reclamación de garantía sobre la base de nuestros términos y condiciones de venta y entrega.

Instrucciones de montaje

La instalación sólo puede ser realizada por personal especializado.

Para evitar posibles daños, manipule el producto con cuidado.

Explicación de los símbolos



Notas



Volumen de suministro



Herramientas necesarias



Dimensiones



Estructura del suelo



Instrucciones de montaje



Nota!



PT Âmbito de aplicação

O elemento de insonorização é utilizado para o isolamento acústico em combinação com os corpos de escoamento denh da família de sistemas DallFlex.

Notas importantes

Leia atentamente as instruções para garantir uma utilização correta e segura. Guarde as instruções num local seguro para referência futura.

Devem ser respeitadas as diretrizes de processamento relevantes de todas as profissões envolvidas.

Todos os dados técnicos contidos nas instruções de instalação foram cuidadosamente compilados; reservamo-nos o direito de fazer correcções posteriores em caso de erros óbvios.

O cumprimento desta recomendação de instalação é um pré-requisito para um pedido de garantia com base nas nossas condições de venda e fornecimento.

Instruções de montagem

A instalação só pode ser efectuada por pessoal especializado.

Para evitar possíveis danos, manusear o produto com cuidado.

Explicação dos símbolos



Notas



Âmbito da entrega



Ferramentas necessárias



Dimensões



Estrutura do pavimento



Instruções de montagem



Dica!



PL Zakres zastosowania

Element izolacji dźwiękowej służy do izolacji akustycznej w połączeniu z obudowami odpływowymi z rodziny systemów DallFlex.

Ważne uwagi

Należy uważnie przeczytać instrukcję, aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne użytkowanie. Instrukcje należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Należy przestrzegać odpowiednich wytycznych dotyczących przetwarzania we wszystkich zaangażowanych branżach.

Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie opracowane; zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych poprawek w przypadku wystąpienia oczywistych błędów.

Zgodność z niniejszymi zaleceniami dotyczącymi instalacji jest warunkiem wstępnym roszczenia gwarancyjnego na podstawie naszych warunków sprzedaży i dostawy.

Instrukcje montażu

Instalacja może być przeprowadzana wyłącznie przez wyspecjalizowany personel.

Aby uniknąć możliwych uszkodzeń, z produktem należy obchodzić się ostrożnie.

Wyjaśnienie symboli



Uwagi



Zakres dostawy



Wymagane narzędzia



Wymiary



Struktura podłogi



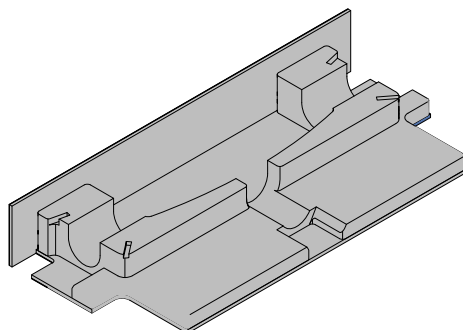
Instrukcje montażu



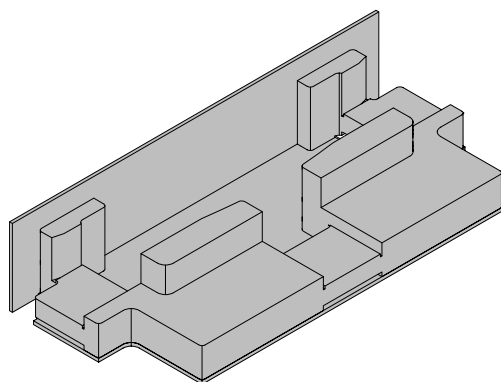
Uwaga!



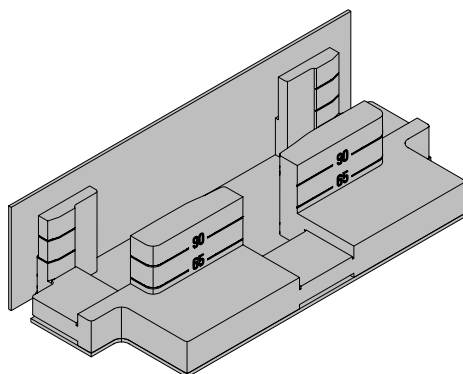
**DallFlex Plan /
CeraFlex Plan**



**DallFlex /
CeraFlex**

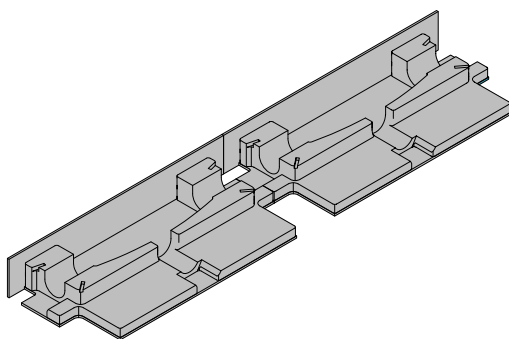


DallFlex 115

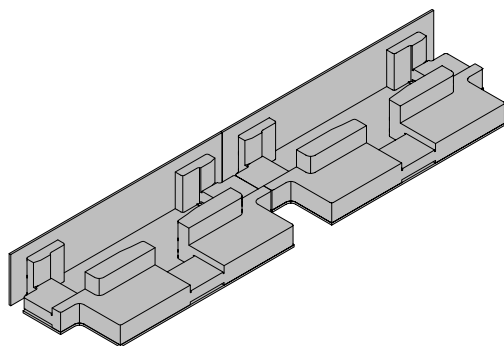




DallFlex Duo Plan

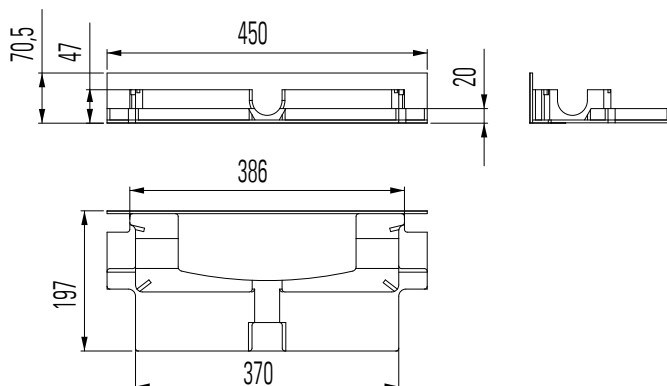


DallFlex Duo

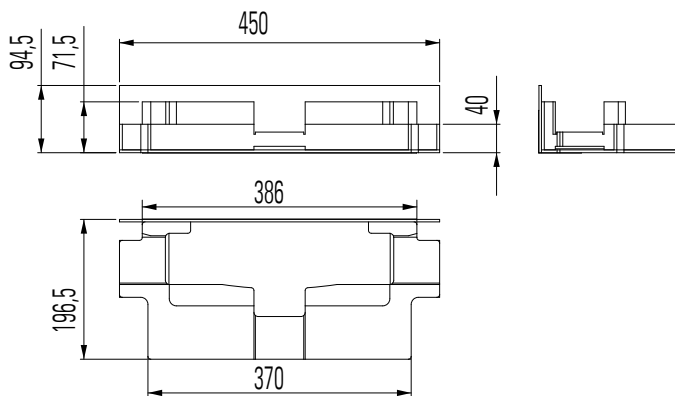




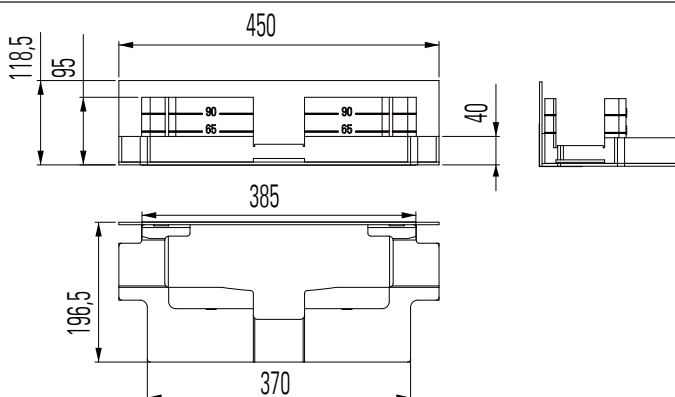
**DallFlex Plan /
CeraFlex Plan**



**DallFlex /
CeraFlex**

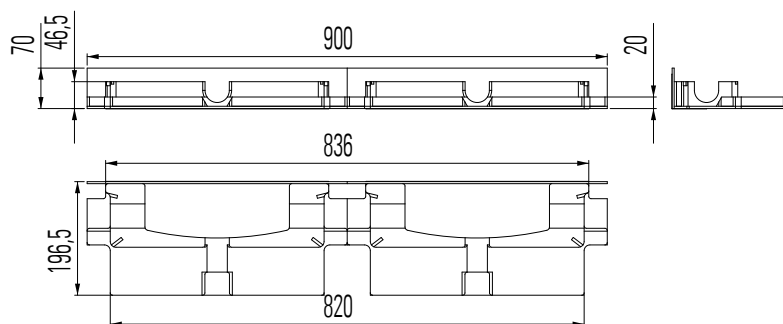


DallFlex 115

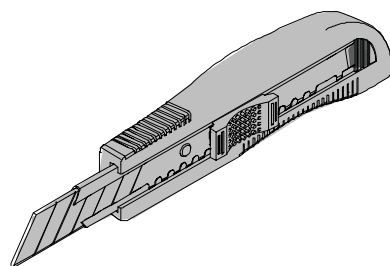
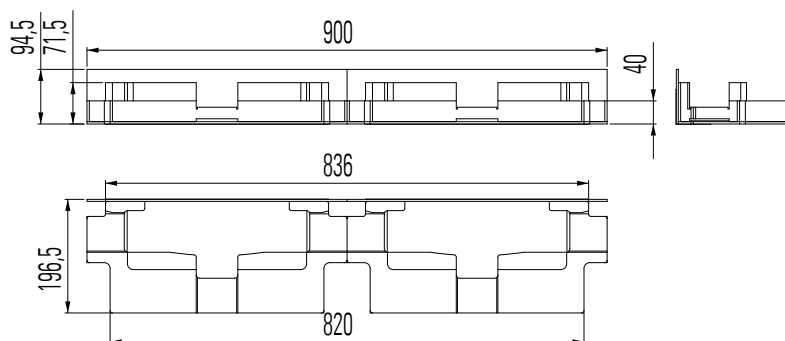


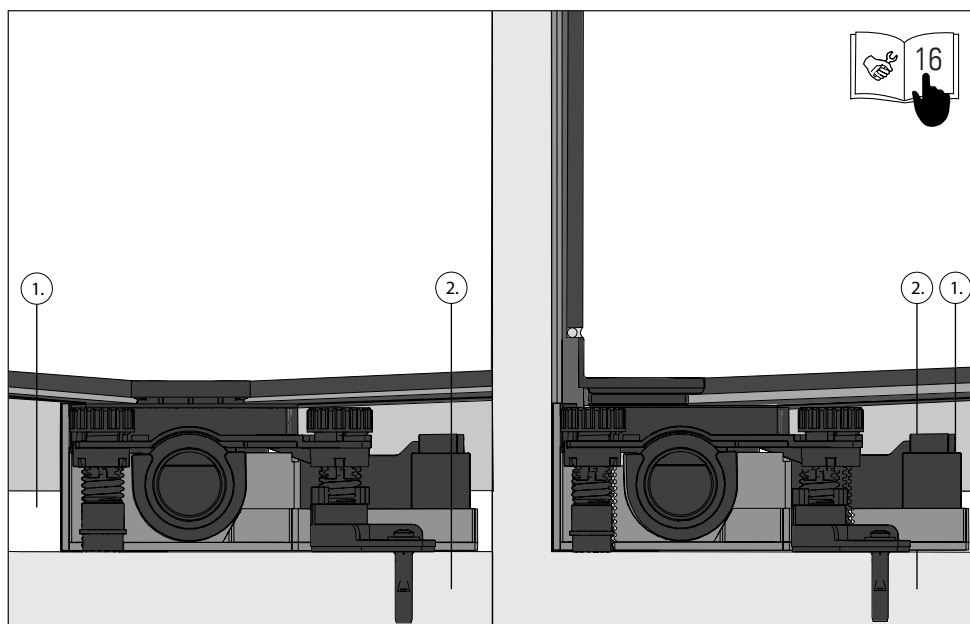


DallFlex Duo Plan



DallFlex Duo

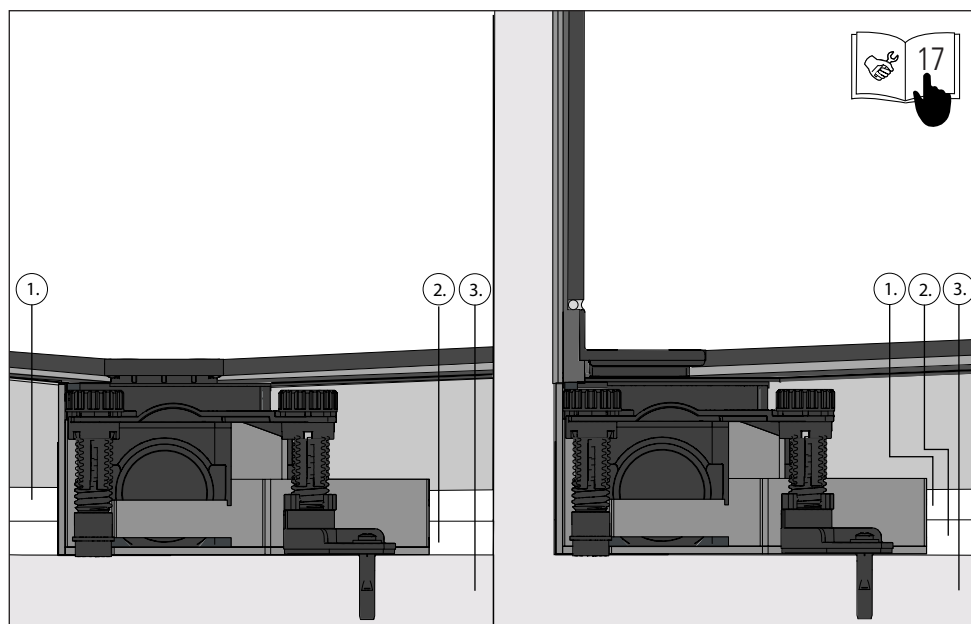




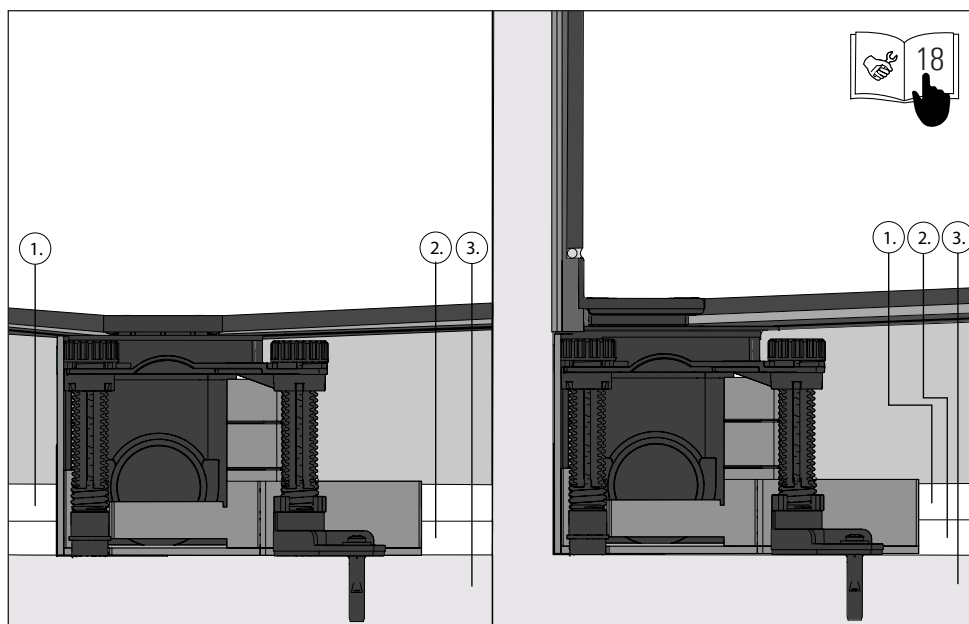
Nr. No. N° Nr. N° N° Nie	Bezeichnung Label Désignation Aanduiding Denominación Designação Designation	Beschreibung Description Description Beschrijving Descripción Descrição Opis	Aufbauhöhe Structure height Hauter de montage Opbouwhoogte Altura de construcción Altura de montagem Wysokość instalacji
1.	Trittschalldämmung Impact sound insulation Insonorisation contre les bruits de pas Contactgeluidisolatie Aislamiento acústico de pasos Isolamento sonoro Izolacja od dźwięków uderzeniowych	EPS Trittschalldämmplatte EPS impact sound insulation board Panneau d'isolation phonique EPS EPS contactgeluidisolatieplaat Placa insonorizante de impacto EPS Placa de aislamiento acústico de impacto EPS Płyta izolacji akustycznej EPS $s' \leq 20 \text{ MN/m}^2$, $\Delta L_w R = 28 \text{ dB}$	min. 20 mm
2.	Betondecke Concrete slab Plafond de béton Betonnen plafond Cubierta de hormigón Teto de betão Betonowy sufit	Rohdichte 2300 kg/m³ Density 2300 kg/m³ Densité brute 2300 kg/m³ Grondstofdichtheid 2300 kg/m³ Densidad aparente 2300 kg/m³ Densidade 2300 kg/m³ Gęstość nasypowa 2300 kg/m³	min. 190 mm



DallFlex / DallFlex Duo / CeraFlex



Nr. No. N° Nr. N° N° Nie	Bezeichnung Label Désignation Aanduiding Denominación Designação Designation	Beschreibung Description Description Beschrijving Descripción Descrição Opis	Aufbauhöhe Structure height Hauter de montage Opbouwhoogte Altura de construcción Altura de montagem Wysokość instalacji
1.	Trittschalldämmung Impact sound insulation Insonorisation contre les bruits de pas Contactgeluidisolatie Aislamiento acústico de pasos Isolamento sonoro Izolacja od dźwięków uderzeniowych	EPS Trittschalldämmplatte EPS impact sound insulation board Panneau d'isolation phonique EPS EPS contactgeluidsisolatieplaat Placa insonorizante de impacto EPS Placa de aislamiento acústico de impacto EPS Płyta izolacji akustycznej EPS $s' \leq 20 \text{ MN/m}$, $\Delta L_{wR} = 28 \text{ dB}$	min. 20 mm
2.	Wärmedämmung Heat insulation Isolation thermique Warmte-isolatie Aislamiento térmico Isolamento térmico Izolacja termiczna	EPS 40 DES	min. 20 mm
3.	Betondecke Concrete slab Plafond de béton Betonnen plafond Cubierta de hormigón Teto de betão Betonowy sufit	Rohdichte 2300 kg/m³ Density 2300 kg/m³ Densité brute 2300 kg/m³ Grondstofdichtheid 2300 kg/m³ Densidad aparente 2300 kg/m³ Densidade 2300 kg/m³ Gęstość nasypowa 2300 kg/m³	min. 190 mm

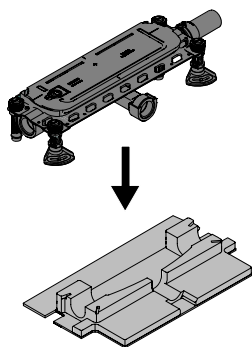


Nr. No. N° Nr. N° N° Nie	Bezeichnung Label Désignation Aanduiding Denominación Designação Designation	Beschreibung Description Description Beschrijving Descripción Descrição Opis	Aufbauhöhe Structure height Hauter de montage Opbouwhoogte Altura de construcción Altura de montagem Wysokość instalacji
1.	Trittschalldämmung Impact sound insulation Insonorisation contre les bruits de pas Contactgeluidisolatie Aislamiento acústico de pasos Isolamento sonoro Izolacja od dźwięków uderzeniowych	EPS Trittschalldämmplatte EPS impact sound insulation board Panneau d'isolation phonique EPS EPS contactgeluidsoliatieplaat Placa insonorizante de impacto EPS Placa de aislamiento acústico de impacto EPS Płyta izolacji akustycznej EPS $s' \leq 20 \text{ MN/m}$, $\Delta L_w R = 28 \text{ dB}$	min. 20 mm
2.	Wärmedämmung Heat insulation Isolation thermique Warmte-isolatie Aislamiento térmico Isolamento térmico Izolacja termiczna	EPS 40 DES	min. 20 mm
3.	Betondecke Concrete slab Plafond de béton Betonnen plafond Cubierta de hormigón Teto de betão Betonowy sufit	Rohdichte 2300 kg/m³ Density 2300 kg/m³ Densité brute 2300 kg/m³ Grondstofdichtheid 2300 kg/m³ Densidad aparente 2300 kg/m³ Densidade 2300 kg/m³ Gęstość nasypowa 2300 kg/m³	min. 190 mm

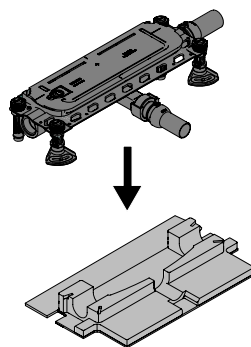


DallFlex Plan / DallFlex Duo Plan / CeraFlex Plan

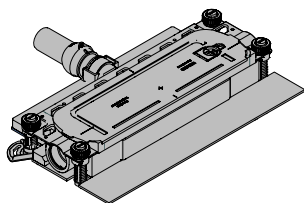
i



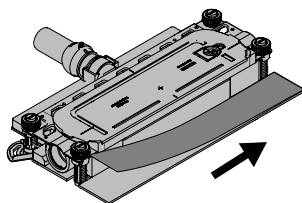
i



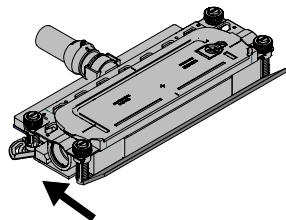
1.



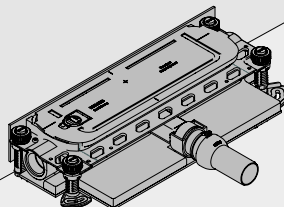
2.



3.

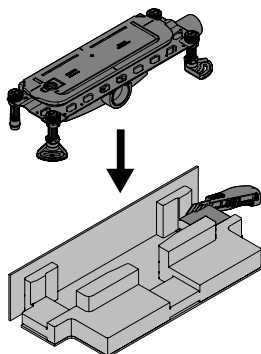


4.

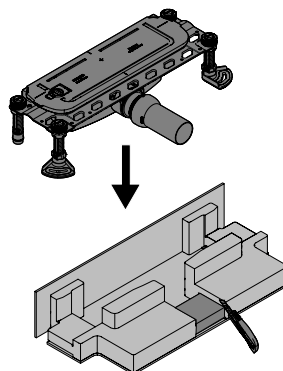




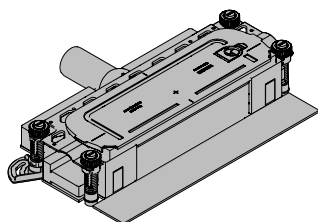
i



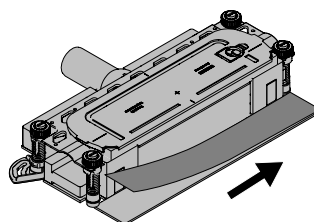
i



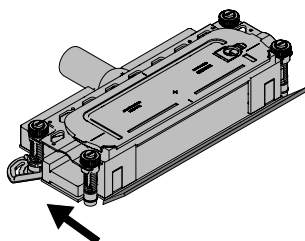
1.



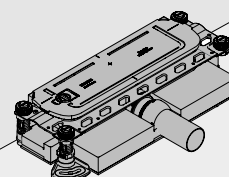
2.

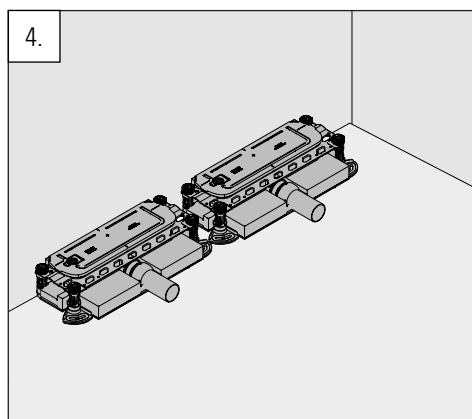
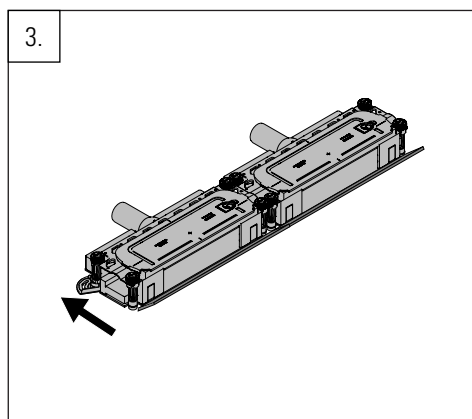
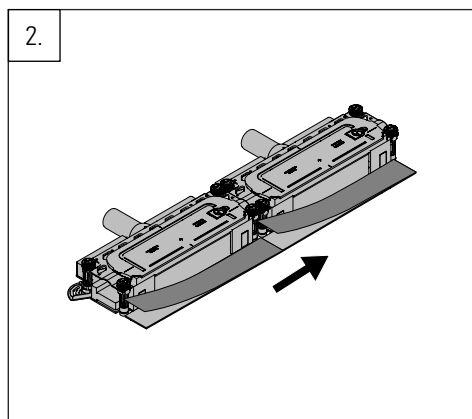
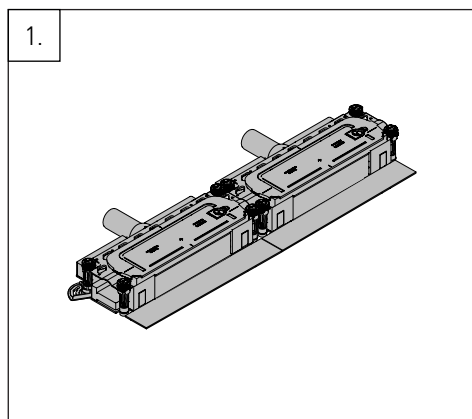
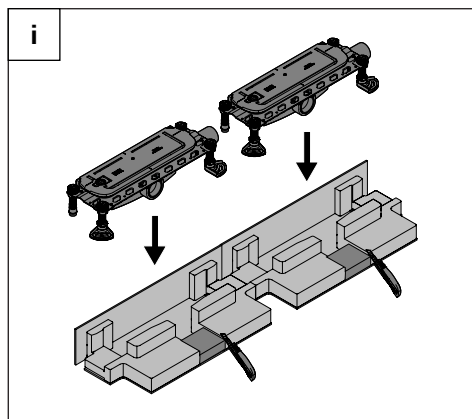
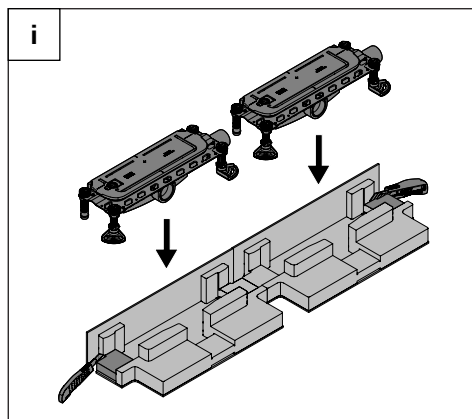


3.



4.





Dallmer GmbH + Co.KG
Wiebelsheidestraße 25
59757 Arnsberg
Germany

T +49 2932 9616-0
E info@dallmer.de
W dallmer.com

DALLMER